

Dan

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בְּשָׁנָה שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּא נְבוּכַדְרֶאֱצַר מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלַם
예루살렘으로 바벨의 왕- 느부갓네살이 유다의 왕- 여호야김 의-통치 셋째 에-해
H3389 H0894 H4428 H5019 H0935 H3063 H4428 H3079 H4438 H7969 H8141
וַיָּצַר עָלֶיהָ:
그리고-포위했다 그것-위에

유다 왕 여호야김이 위에 있는 지 삼년에 바벨론 왕 느부갓네살이 예루살렘에 이르러 그것을 에워쌌더니

וַיִּתֵּן אֲדֹנָי בְּיָדוֹ אֶת-יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה וּמִקְצַת כְּלֵי-בַיִת
그리고-주셨다 주님이 그의-손-안에 여호야김 -을 그의-손-안에 집- 기구들의 그리고-일부를 유다의 왕- 여호야김 -을 그의-손-안에
H3627 H7117 H3063 H4428 H3079 H0853 H3027 H0136 H5414
וַיִּבְיֵאוּ אֹרְזָרְיָא וְהָאֱלֹהִים וְאֶת-הַכְּלִים שִׁנְעָר אֶרְצָא מִן-בְּיַת
그-하나님의 그-기구들을 그리고-가져갔다-그것들을 그-하나라의 시날로 땅- 그리고-가져갔다-그것들을 그-하나라의
H3627 H0853 H0430 H8152 H0776 H0935 H0430
וַיִּבְיֵאוּ אֹרְזָרְיָא בֵּית-הַבַּיִת וְהָאֱלֹהִים:
그의-신의 보물 집에 가져갔다
H0430 H0214 H0935

주께서 유다 왕 여호야김과 하나님의 전 기구 얼마를 그의 손에 붙이시매 그가 그것을 가지고 시날 땅 자기 신의 묘에 이르러 그 신의 보고에 두었더라

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַשְׁפּוּזָא רַב-סָרִיסֵי לְהָבִיא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל
그-왕이 그리고-말했다 아스브나스에게 그-왕의 장 그의-내시들의 데려오라고 로부터-아들들 이스라엘의
H0828 H4428 H0559 H0935 H5631 H3478
וּמִזָּרַע הַמְּלוּכָה וּמִן-הַקְּרִיָּוִים:
그리고-로부터- 그-왕족의 그-귀족들
H4410 H2233 H6579

왕이 환관장 아스브나스에게 명하여 이스라엘 자손 중에서 왕족과 귀족의 몇 사람

וַיִּלְדִּים אֲשֶׁר אֵין-בָּהֶם כָּל-מֵאֹם (חִם) וְטוֹבֵי מְרָאָה וּמְשָׁכִילִים
누구에게 소년들 아닌- 그들-안에 어떤- [흠] 그리고-좋은 외모의 그리고-지혜로운
H0369 H3206 H3605 H3971 H4758
בְּכָל-חֲכָמָה וְיֹדְעֵי דָעַת וּמְבִינֵי מְדָע וְאֲשֶׁר-כָּח
에-모든- 지혜 그리고-알고있는 지식을 그리고-이해하는 학문을 그리고-누구에게 능력이 그들-안에
H2451 H3605 H1847 H3045 H0995 H4093
לְעֹמֵד סֵפֶר וְלִלְמַדְם וּבְחִיבָל הַמֶּלֶךְ וּלְשׁוֹן כְּשָׁרִים:
서기-위한 에-궁전 그-왕의 그리고-가르치기-위해-그들을 갈대아의 그리고-언어를 문자와
H5975 H1964 H4428 H3925 H3778 H3956

곧 흠이 없고 아름다우며 모든 재주를 통달하며 지식이 구비하며 학문에 익숙하여 왕궁에 모실 만한 소년을 데려오게 하였고 그들에게 갈대아 사람의 학문과 방언을 가르치게 하였고

5
 וּמִן־וַיִּמְּן וְלֵהֶם הַמֶּלֶךְ הַכַּבֵּד יוֹם בְּיוֹמוֹ מִפְתֹּכָנּוּ הַמֶּלֶךְ
 그리고-정했다 그리고-위해 그-왕이 그-왕의 날 그-날마다의 로부터-진미 그-왕의
 H4428 H6598 H3117 H3117 H1697 H4428 H4487

וּמִן־וַיִּמְּן מִשְׁתֵּיו וְלֵהֶם הַמֶּלֶךְ הַכַּבֵּד יוֹם בְּיוֹמוֹ מִפְתֹּכָנּוּ הַמֶּלֶךְ
 그리고-포도주 그리고-음료의 그의-음료의 그리고-양육하기-위해-그들을 셋 해 그리고-앞에-그들의
 H7117 H7969 H8141 H1431 H4960 H3196

וַעֲמָרוֹ לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ:
 서게-하려고 앞에 그-왕의
 H5975 H6440 H4428

또 왕이 지정하여 자기의 진미와 자기의 마시는 포도주에서 그들의 날마다 쓸 것을 주어 삼 년을 기르게 하였으니 이는 그 후에 그들 로 왕의 앞에 모셔 서게 하려 함이었던라

6
 וַיְהִי בָהֶם מִבְּנֵי יְהוּדָה דָּנִיֵּאל חֲנַנְיָהּ מִישָׁאֵל וְעֶזְרָיָה:
 그리고-있었다 그들-중에 로부터-아들들의 유다 다니엘 하나나 미사엘 아사라
 H1961 H3063 H1840 H4332 H5838

그들 중에 유다 자손 곧 다니엘과 하나나와 미사엘과 아사라가 있었더니

7
 וַיִּשֶׂם לָהֶם שָׂר הַסְּרִיסִים שְׁמוֹת וַיִּשֶׂם לְדָנִיֵּאל בְּלִטְשַׁאצָּר
 그리고-주었다 그들-에게 장이 그-내시들의 이름들을 다니엘-에게 벨드사살
 H1992 H8269 H5631 H8034 H1840 H1095

וְלִחְנַנְיָהּ שַׁדְרָךְ וְלְמִישָׁאֵל מִשָּׁךְ וְלְעֶזְרָיָה עֶבְדֵּי נָגוּ:
 그리고-하나나-에게 사드락 그리고-미사엘-에게 메삭 그리고-아사라-에게 아벳 느고
 H7714 H4332 H4335 H5838 H5664 H5664

환관장이 그들의 이름을 고쳐 다니엘은 벨드사살이라 하고 하나나는 사드락이라 하고 미사엘은 메삭이라 하고 아사라는 아벳느고라 하였더라

8
 וַיִּשֶׂם דָּנִיֵּאל עַל-לְבָבוֹ אֲשֶׁר לֹא-יִתְנַאֵל בְּפִתְחוֹ הַמֶּלֶךְ
 그리고-정했다 다니엘이 위에- 그의-마음 그가 아니- 더럽히지-않겠다고 그-왕의
 H1840 H3808 H1351 H6598 H4428

וַיִּבְנֶן מִשְׁתֵּיו וַיִּבְקֶשׁ מִשָּׂר מִשְׁתֵּיו וַיִּתְנַאֵל:
 그리고-포도주 그의-음료의 그리고-요청했다 로부터-장 그-내시들의 그가 아니
 H3196 H4960 H1245 H8269 H5631 H3808 H1351

다니엘은 뜻을 정하여 왕의 진미와 그의 마시는 포도주로 자기를 더럽히지 아니하리라 하고 자기를 더럽히지 않게 하기를 환관장에게 구하니

9
 וַיִּתֵּן הָאֱלֹהִים אֶת-דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים לְפָנָיו שָׂר הַסְּרִיסִים:
 그리고-주셨다 그-하나님이 -을 다니엘-에게 에-은혜 그리고-에-공홀 앞에 장 그-내시들의
 H5414 H0430 H0853 H1840 H6440 H8269 H5631

하나님이 다니엘로 환관장에게 은혜와 긍휼을 얻게 하신지라

וַיֹּאמֶר וְשָׂר וְהַסְרִיסִים לְדַנְיֵאל יִרְא אֲנִי אֶת-אֲרֻנִי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר 10
 그리고-말했다 장이 그-내시들의 그-내시들의 다니엘-에게 두렵다 나는 -을 나의-주인 그-왕 그가
[H0559](#) [H8269](#) [H5631](#) [H1840](#) [H3373](#) [H0589](#) [H0853](#) [H0113](#) [H4428](#)

מִנְהָ אֶת-מֵאֲכָלְכֶם וְאֶת-מִשְׁתֵּיכֶם אֲשֶׁר לָמָּה יִרְאָה אֶת-פְּנֵיכֶם 10
 -을 정했다 -을 너희의-음식 그리고-을 너희의-음료를 그가 왜 보겠느냐 -을 너희의-얼굴들을
[H4487](#) [H0853](#) [H3978](#) [H0853](#) [H4960](#) [H4100](#) [H7200](#) [H0853](#) [H6440](#)

זְעִפִים מִן-הַיְלָדִים אֲשֶׁר כְּגִילְכֶם וַחֲבִיבְתָם אֶת-רֹאשִׁי 10
 수척한 보다- 그-소년들 누구가 너희-또래인 그리고-위험에-빠뜨리게-하겠느냐 나의-머리를
[H2196](#) [H3206](#) [H0853](#) [H2325](#)

לְמֶלֶךְ:
 그-왕-에게
[H4428](#)

환관장이 다니엘에게 이르되 내가 내 주 왕을 두려워하노라 그가 너희 먹을 것과 너희 마실 것을 지정하셨거늘 너희의 얼굴이 초취하여 동무 소년들만 못한 것을 그로 보시게 할 것이 무엇이나 그렇게 되면 너희 까닭에 내 머리가 왕 앞에서 위태하게 되리라 하니라

וַיֹּאמֶר דַּנְיֵאל אֶל-הַמְּלָצָר אֲשֶׁר מִנְהָ שָׂר וְהַסְרִיסִים עַל-דַּנְיֵאל 11
 그리고-말했다 다니엘이 에게- 그-감독관 누구를 임명했다 장이 그-내시들의 위에- 다니엘
[H0559](#) [H1840](#) [H0413](#) [H4453](#) [H4487](#) [H8269](#) [H5631](#) [H1840](#)

חַנְנִיָּה מִשְׁאֵל וְעִזְרָיָה:
 하나냐 미사엘 그리고-아사랴
[H4332](#) [H5838](#)

환관장이 세워 다니엘과 하나냐와 미사엘과 아사랴를 감독하게 한 자에게 다니엘이 말하되

נֹס־נָא אֶת-עַבְדֵיךָ יָמִים עֲשָׂרָה וַיִּתְּנוּ-לָנוּ מִן-לוֹבְטֵי 12
 시험해- 주세요 -을 당신의-종들을 열 날 그리고-주게-하소서- 우리-에게
[H5254](#) [H4994](#) [H0853](#) [H5650](#) [H3117](#) [H6235](#) [H5414](#)

הַזְרְעִים וְנֹאכְלָהּ וַיִּמִּים וַיִּנְשָׂתָה:
 그-채소들 그리고-먹게-하고 그리고-물 그리고-마시게-하소서
[H0398](#) [H4325](#) [H8354](#)

청하오니 당신의 종들을 열흘 동안 시험하여 채식을 주어 먹게 하고 물을 주어 마시게 한 후에

וַיִּרְאֵנוּ לְפָנָיו וַיִּרְאֵנוּ מִרְאֵינוּ הַיְלָדִים הָאֲכָלִים אֶת-פַּתְבָּנֵי 13
 그리고-보이게-하소서 그리고-앞에 당신-앞에 우리의-모습과 그리고-모습을 그리고-소년들의 그-먹는 그-먹는
[H7200](#) [H6440](#) [H4758](#) [H4758](#) [H4758](#) [H3206](#) [H0398](#) [H0853](#) [H6598](#)

הַמֶּלֶךְ וְכֹאֲשֶׁר תִּרְאָה עֲשֵׂה עִם-עַבְדֵיךָ:
 그-왕의 그리고-같이-그것 그리고-행하소서 당신의-종들을 함께-
[H4428](#) [H7200](#) [H5650](#)

당신 앞에서 우리의 얼굴과 왕의 진미를 먹는 소년들의 얼굴을 비교하여 보아서 보이는 대로 종들에게 처분하소서 하매

וַיִּשְׁמַע לָהֶם לְדַבָּר הַזֶּה וַיִּנְסֶם וַיִּמִּים עֲשָׂרָה:
 그리고-들었다 그들-에게 에-말 이-것 그리고-시험했다-그들을 날 열
[H8085](#) [H1697](#) [H2088](#) [H5254](#) [H3117](#) [H6235](#)

그가 그들의 말을 좇아 열흘을 시험하더니

וּמִקְצֵת יָמִים עֲשָׂרָה נִרְאָה מִרְאֵיהֶם טוֹב וּבְרִיאִי בָשָׂר מִן-כָּל- 15
 그리고-끝에 날 그리고-모습이 보였다 열의 살로 그리고-살진 좋게 모든-
[H7117](#) [H3117](#) [H6235](#) [H7200](#) [H4758](#) [H1277](#) [H1320](#) [H3605](#)

הַיְלָדִים הָאֲכָלִים אֶת-פַּתְבָּנֵי הַמֶּלֶךְ:
 그-소년들 그-먹는 -을 그-왕의 진미
[H3206](#) [H0398](#) [H0853](#) [H6598](#) [H4428](#)

